

wenn wir die Textversion des Trosleianum mit der des Florilegs und der jeweiligen „Urquelle“ vergleichen. Auch hierzu mögen zwei, aus dem X. Kapitel gegriffene Beispiele zur Veranschaulichung genügen:

Trosly, S i r m o n d S. 558 b, 31—34	Lib. scint. XXI, 39 CC 117 S. 99	Caesarius von Arles CC 103 S. 180
<i>Denique, cum oporteat nos contra reliqua vitia omni virtute resistere, contra libidinem non tam expedit repugnare quam fugere.</i> S. 559 a, 16—17 <i>Vē denique illi, qui tunc habuerit terminum luxuriae, quando et vitae.</i>	<i>Contra reliqua vicia oportet nos omne virtute resistere, contra libidinem vero non expedit repugnare, sed fugere.</i> Lib. scint. XXI, 16 CC 117 S. 96 <i>Vae illi qui tunc abuerit terminum luxoriae, quando vitae.</i>	<i>Ac si contra reliqua vitia deo auxiliante debemus in praesenti resistere, libidinem vero fugiendo superare.</i> Hieronymus CSEL 56 (1918) S. 88 <sup>196)</sup> <i>... illis, qui tunc habuerint finem luxoriae quando vitae.</i>

Dasselbe Ergebnis ließe sich auch noch bei anderen Västerstellen und Schriftzitate<sup>197)</sup> erzielen, so daß die Verwertung eines Florilegs durch den Redaktor der Konzilsakten nicht in Frage gestellt werden kann.

Eine Benutzung dieses Kompendiums von Bibel- und Vätersprüchen läßt sich in genau einem Drittel der Kanones feststellen: Kap. X, XI, XII, XIII und XV.

Orientiert man sich an den Kapitelüberschriften des Liber scintillarum, dann wird deutlich, daß eine jeweils ganz gezielte Verwendung des einschlägigen Florilegabschnitts vorliegt: In Kapitel X (*De fugiendo luxuriam*) ist benutzt Lib. scint. XXI (*De fornicatione*)<sup>198)</sup>, in Kapitel XI (*De*

<sup>196)</sup> In den Noten, in den von Hilberg herangezogenen Hss. nur durch die Hs. *I* repräsentiert.

<sup>197)</sup> Vgl. auch oben Anm. 191, 192. Für die Schriftzitate sei als Beispiel Koloss. 3, 13 genannt (S i r m o n d S. 560 b, 39—43; einsetzend mit *patientia — et nos*; Lib. scint. V, 3, CC 117 S. 23). Diese in den Text eingebaute Bibelstelle ist im Lib. scint. und im Trosleianum mit dem in der Vulgata fehlenden Zusatz *in Christo* versehen. Das dürfte kein Zufall sein, um so weniger, als das Konzil gleich anschließend ohne Inskription Gregor zitiert: *... dimittamus invicem, quod debetur nobis, ut dimittatur, quod debetur a nobis* (= Homil. in Evang. XXVII, 9, M i g n e PL 76, 1210B, Lib. scint. V, 11 S. 23).

<sup>198)</sup> S i r m o n d S. 558 b, 28—559 a, 32, CC 117 S. 95—99. Folgende Stellen gehen in diesem Kap. mit dem Lib. scint. parallel: A) Schriftzitate: Luk. 12, 35 (S. 558 b, 31, Lib. scint. XXI, 1 [hier etwas weiter reichend]), 1 Kor. 6, 18 (S. 558 b, 36—38, XXI, 3), Hebr. 13, 4 (S. 558 b, 39, XXI, 4), Ecli. 18, 30 (S. 559 a, 20 f., XXI, 10). B) Väterzitate: Caesarius s. oben S. 399, Isidor-Hieronymus s. oben S. 397 f., Hieronymus Ep. LXXIX, 10 (CSEL 55, 1912, S. 99, 9—11, S i r m o n d S. 559 a, 3—6, Lib. scint. XXI, 20), Isidor, Sent. lib. II, 40, 5 (M i g n e PL 83, 644A, S. 559 a, 9—10, XXI, 33), Isidor, Synonym. lib. II, 10 (M i g n e PL 83, 847C, S. 559 a, 14—16, XXI, 36), Hieronymus s. oben mit Anm. 196.